

#### معلومات المرضي

يُرجى قراءة نشرة العبوة هذه بعناية قبل استخدام هذا الدواء. تم وصف هذا الدواء لك شخصيًّا، فلا تعطه لآخرين؛ فقد يضر بهم، حتى إذا كانوا يعانون من نفس الأعراض التي تعاني أنت منها. احتفظ بهذه النشرة؛ فقد ترغب لاحقًا في قراءتها مرة أخرى.

# توبراديكس

مرهم العين

**ما عِقال توبراڊيكس مرهم للعين؟ وفيِم يُستخدَم؟**

يحتوي عِقال توبراڊيكس مرهم للعين على المواد الفعّالة توبرايميسن (مضاد حيوي) وديكساميثازون (جلوكوكورتيكويد له تأثير مضاد للالتهاب) ويُستخدم لعلاج أنواع معينة من التهابات العين المحصوبة بالعدوى البكتيرية بالعين.

ينطلب استخدام عِقال توبراڊيكس مرهم للعين وصفة طبية، ويمكن استخدامه مرة واحدة فقط، ولا يُمكن استخدامه إلّا إذا تم وصفه من قبل الطبيب.

#### معلومات إضافية ينبغي معرفتها

ستحتاج لإجراء فحوصات منتظمة للعين مع طبيبك طوال مدة علاجك بعِقال توبراڊيكس مرهم للعين.

المضاد الحيوي الموجود في عِقال توبراڊيكس مرهم للعين (توبرايميسن) ليس فعّالًا ضد جميع الميكروبات التي تسبب عدوى العين، من الممكن أن يُسبب استخدام المضاد الحيوي الغاطن أو الجرعة الخاطئة من المضاد الحيوي حدوث مضاعفات. لذا، لا تستخدم هذا الدواء أبدًا لعلاج حالات أخرى أو أشخاص آخرين، حتى وإن أصبت فيما بعد بعدوى جديدة، لا تستخدم عِقال توبراڊيكس مرهمًا لغيرك دون استشارة طبيبك مرة أخرى.

**لا تستخدم عِقال توبراڊيكس مرهم للعين**

يحب عدم استخدام عِقال توبراڊيكس مرهم للعين في الحالات الآتية:

- إذا كنت تعاني من فرط الحساسية (الحساسية) المعروفة أو المشتبه بها تجاه أيُّ من مكونات عِقال توبراڊيكس مرهم للعين.
- إذا كنت تعاني من الرُّزُق (الجلوكوما أو المياه الزرقاء).
- إذا كنت تعاني من عدوى العين التي لا يمكن علاجها باستخدام المضادات الحيوية، على سبيل المثال: بعض الأمراض الفيرسية التي تصيب القرنية والملتحمة.
- إذا كنت تعاني من تدرن العين.
- إذا كنت تعاني من قرح أو إصابات بالقرنية (حتى بعد إزالة الجسم الغريب دون إحداث مضاعفات).
- إذا كنت مصابًا بأمراض فطرية في العين (فُطار) أو عدوى طفيلية في العين لم تُعالج.

#### تحذيرات واحتياطات

- نظرًا لإمكانية حدوث عدوى وضوح بالرؤية مباشرة بعد استخدام مراهم العين فيجب عليك تجنب ممارسة القيادة أو استخدام الآلات بعد استخدام هذا الدواء حتى يزول هذا التأثير.
- إذا أصبت بأحد تفاعلات الحساسية، على سبيل المثال: حكة بالعين، تورم الجفون أو احمرار العينين أو تفاعلات معصمة مثل احمرار الجلد، حكة، تنوبات بارزة مثيرة للحكة على الجلد، تآقي وظهور بثور، فقم بوقف العلاج واستشر طبيبك، قد تحدث تفاعلات الحساسية هذه أيضًا مع العلاجات الأخرى (التي يتم استخدامها موضعيًّا أو جهازيًّا) التي تحتوي على مضاد حيوي من نفس النوع (الأمينوجليكوزيدات). إذا كنت تستخدم مضادات حيوية أخرى كعلاج بالترامن مع عِقال توبراڊيكس مرهم للعين، فاستشر طبيبك.
- إذا كنت مُصابًا أو أُصيبت من قبل بحالات مثل الوهن العضلي الوبيل أو مرض الشلل الرعاش (مرض باركنسون)، فاستشر طبيبك، قد تؤدي المضادات الحيوية من هذا النوع إلى تفاقم الضعف العضلي.
- قد تتعرض لخطر الإصابة بعدوى فطرية مع استخدام عِقال توبراڊيكس مرهم للعين لفترة طويلة.

- إذا كنت تعاني من عدوى بالعينين محصوبة بصديد.
- قد تقوم الكورتيكوستيرويدات بإيقاف، أو تضيّط عدوى العين، أو المساعدة على تفاقمها، قد يؤدي استخدام عِقال توبراڊيكس مرهم للعين لفترة ممتدة إلى تأخير التئام الجروح، قد يزيد أيضًا الضغط بداخل العين، مما قد يؤدي إلى الإصابة بالجلوكوما (المياه الزرقاء). يجب أن نخضع لإرفاق طبي مستمر أثناء العلاج بعِقال توبراڊيكس مرهم للعين ويجب فحص الضغط داخل عينك (عينيك) بانتظام من قبل الطبيب.
- إذا تفاقمت حالة العين التي يتم علاجها بعِقال توبراڊيكس مرهم للعين بعد 2-3 أيام من العلاج، أو إذا حدثت إصابة بأعراض جديدة، استشر طبيبك فورًا.
- إذا كنت تعاني من أمراض تسبب ترقق أنسجة العين (القرنية أو صلبة العين)، قد يؤدي الاستخدام الموضعي للكورتيكوستيرويدات إلى حدوث انتقاب بالعين.
- إذا كنت تعاني من مرض السُّكْرِي (خاصةً مرض السُّكْرِي من النوع 1)، فأنت معرض لخطر الإصابة بكتاراركت (المياه البيضاء)، يزيد استخدام الكورتيكوستيرويدات من قبل مرضى السُّكْرِي من خطر الإصابة بكتاراركت ميكرو والدي يتطور بشكل سريع.
- إذا أصبت بتورم في جذعك أو وجهك (متلازمة كوشينج)، أخبر طبيبك، هذا يُعد الخطر ذا أهمية خاصّة في الأطفال والمرضى من يتم علاجهم بجرعات توفنايفر أو كوبيسيستات.
- يجب تناول توبراڊيكس مرهم للعين على كوروبيوتانول، وهي مادة حافظة قد تُسبب تهيُّج العين، وتغيّر لون العدسات اللاصقة اللينة، يجب تجنب ملامسة العدّاق للعدسات اللاصقة اللينة، بعد العلاج بعِقال توبراڊيكس مرهم للعين، يجب عليك الانتظار لمدة لا تقل عن 15 دقيقة قبل إضع وضع عدساتك اللاصقة مرة أخرى.
- يكون توشي الحذر مطلوبًا عند استخدام عِقال توبراڊيكس مرهم للعين في نفس الوقت مع أدوية اتساع حدقة العين؛ حيث لا يمكن استبعاد ارتفاع ضغط العين في ظل هذه الظروف.
- لم تتم دراسة استخدام أمان عِقال توبراڊيكس مرهم للعين في الأطفال والمراهقين، لذلك، لا يُوصى باستخدام عِقال توبراڊيكس مرهم للعين في الأطفال والمراهقين.
- يجب على المرضى الذين يتم علاجهم بأكثر من دواء واحد للعين الانتظار لمدة لا تقل عن 5 دقائق بين استخدام كل منتج، يجب أن تكون مرهم العين آخر ما يتم استعماله.
- أبلغ طبيبك أو الصيدلي الخاص بك إذا كنت تُعاني من أيِّ أمراض أخرى، أو إذا كنت تعاني من أي نوع من أنواع الحساسية، أو إذا كنت تتناول أيُّ أدوية أخرى (بما في ذلك الأدوية غير الوصفية)، أو إذا كنت تضع أيُّ أدوية أخرى في عينك (عينيك).

#### الحمل والرضاعة الطبيعية

لا يُوصى باستخدام عِقال توبراڊيكس مرهم للعين خلال فترة الحمل.

لا يُوصى باستخدام عِقال توبراڊيكس مرهم للعين أثناء فترة الرضاعة الطبيعيّة؛ لذلك، ينبغي عليك إما التوقف عن ممارسة الرضاعة الطبيعيّة أو التوقف عن استخدام هذا الدواء.

#### كيفية استخدام عِقال توبراڊيكس مرهم للعين

الجرعة/الاستخدام

البالغون

سيحدد أخصائي الرمد (طبيب العيون) الجرعة بشكل فردي لكل مريض. حافظ دائمًا على الجرعة الموصوفة لك من قبل طبيبك، لا تغير الجرعة اليومية أو مدة العلاج دون استشارة طبيبك. لا تقم

بإيقاف العلاج ما لم ينصحك طبيبك بذلك. إذا كنت تُعاني من تورُّم بالوجه أو الجذع لديك (متلازمة كوشينج) و/أو ضعف شديد، غثيان وإسهال مستمر (أعراض كبت الغدد الكظرية)، فيجب عدم إيقاف العلاج بشكل مفاجئ. إن ينبغي خفضه تدريجيًّا -حسب اتفاقك مع طبيبك- إلى أن يتم إيقاف العلاج تمامًا.

بشكل عام، يجب وضع شريط بطول 1 سم تقريبًا من المرهم داخل كيس الملتحمة بالعين المصابة 4-3 مرات يوميًّا.

إذا دخلت كمية زائدة من عِقال توبراڊيكس مرهم للعين في عينك، فاشطف عينك بماء فاتر. لا تستخدم المزيد من القطرات حتى حلول موعد جرعتك التالية.

إذا كنت تتعقد أن تأثير دوائك أقل من اللازم أو أقوى من اللازم، فانتقل بطبيبك أو بالصيدلي الخاص بك.

قد يصف لك طبيب عِقال توبراڊيكس مرهمًا للعين كعلاج إضافي لعِقال توبراڊيكس قطرات للعين (يُستخدم مع عِقال توبراڊيكس مرهم للعين بشكل أساسي في هيئة علاج ليلي عند النوم).

الأطفال والمراهقون:

لم تتم دراسة استخدام أمان عِقال توبراڊيكس مرهم للعين في الأطفال والمراهقين.

#### الآثار الجانبية المحتملة

قد تتعرض للآثار الجانبية التالية عند استخدام عِقال توبراڊيكس مرهم للعين:

غير شائعة (تؤثر على 1 إلى 10 من كل 1.000 مُستخدم)

ارتفاع الضغط بداخل العين، ألم بالعين، تهيُّج بالعين، حكة بالعين، شعور بالانزعاج في العين.

نادرة (تؤثر على 1 إلى 10 من كل 10.000 مُستخدم)

التهاب القرنية، تفاعلات حساسية (على سبيل المثال: حكة بالجفن أو تورمه)، عدم وضوح الرؤية، جفاف العين، احمرار العين، تغيّر المذاق.

يجب عليك استشارة أخصائي الرمد(طبيب العيون) الخاص بك فورًا إذا أصبت بهذه الأعراض.

تمّ الفُحص للآثار الجانبية الآتية بعد تسويق العِقال:

تورم الجفن أو احمراره، توسُّع في حدقة العين، زيادة إفراز الدموع، فرط الحساسية، دوخة، صداع، غثيان، شعور بعدم الراحة بالبطن، طفح جلدي، تورم الوجه، حكة، تفاعلات جلدية (احمرار متعدد الأشكال).

الآثار الجانبية الإضافية للمواد الفعّالة الفردية والتي قد تحدث عند استخدام عِقال توبراڊيكس مرهم للعين
توبرايميسن
تأكل القرنية، انخفاض حدة الإبصار، تورُّم الملتحمة، إفرازات من العين، التهاب الجلد، تساقط الرموش، فتقّيح نول الجلد، جفاف الجلد.

ديكساميثازون

التهاب الملتحمة، عيوب بصرية بسبب تلوُّن حَيَوِيّ في القرنية، حساسية تجاه الضوء، إحساس بوجود جسم غريب بالعين، إحساس غير طبيعي في العين، تقشر حواف الجفن، تهيُّج، رَزَق (الجلوكوما)، قرحة بالقرنية، انخفاض حدة الإبصار، تآكل القرنية، تدرُّن الجفون. تغيرات هرمونية، على سبيل المثال: زيادة شعر الجسم (خاصةً في السيدات)، ضعف العضلات والهورا، علامات تمدد، ارتفاع ضغط الدم، انقطاع دورات الحيض أو عدم انتظامها، تغير في مستويات البروتين والكالسيوم في الجسم، تتأاول النمو في الأطفال والمراهقين وحدث تورم وزيادة بالوزن مما يؤثر على الجذع والوجه (متلازمة كوشينج).

يجب عليك إبلاغ طبيبك أو الصيدلي الخاص بك فورًا إذا حدثت أية آثار جانبية أخرى تشتهب بأنها قد تكون مرتبطة باستخدام عِقال توبراڊيكس مرهم للعين.
إذا لاحظت حدوث أية آثار جانبية غير مُوصَّفة في هذه النشرة، فيجب عليك إبلاغ طبيبك أو الصيدلي الخاص بك.

#### معلومات إضافية

لا يُستخدم بعد انتهاء تاريخ الصلاحية المدون بعد كلمة "EXP" المطبوعة على العبوة.

بعد انتهاء العلاج، يُرجى إعادة الأنبوب المحتوي على أي كمية متبقية من المرهم إلى المكان الذي حصلت عليه منه (طبيبك أو الصيدلي الخاص بك)؛ بحيث يُمكن التخلّص منه بشكل مناسب.
سيتمكن طبيبك أو الصيدلي الخاص بك من إعطائك المزيد من المعلومات، فقدمهم إمكانية الوصول إلى المعلومات الوصفية الكاملة.

عُمر التخزين بعد الفتح

ميجرد فتح الأنبوب، قم باستخدامه خلال أربعة أسابيع من فتحه لأول مرة.

تعليمات التخزين

لا يحفظ في درجة حرارة تتعدى 25 درجة مئوية ويحفظ بعيدًا عن مُتأاول الأطفال.

معلومات إضافية

لتجنب التلوث الميكروبي لمرهم العين، احرص على عدم ملامسة طرف الأنبوب لديك، أو عينيك، أو أي جسم آخر أُغلق الأنبوب بإحكام فورًا بعد الاستخدام، وأبقه مغلقًا بإحكام دائمًا.

#### ما محتويات عِقال توبراڊيكس مرهم للعين؟

المحتويات: 1 جرام

المكونات الأخرى:

يحتوي كل 1 جرام من مرهم العين على الآتي: كلوروبيوتانول 0.2% (المادة الحافظة)؛ زيت معدني، فازلين أبيض.

#### التوافر/ أحجام العبوة

من الممكن الحصول على المنتج من الصيدليات بناءً على وصفةٍ طبيّةٍ، والتي يمكن استخدامها جرعة العبوة: أنبوب بحجم 3.5 جرام.

#### تم الصنّيع بحرفة

آل-كون، كوفريو B-2870 بورس (بلجيكا) لصالح نوفارتس فارما إيه جي، بازل، سويسرا

**تمت آخر مراجعة لنشرة العبوة هذه من قِبل الوكالة السويسرية للمنتجات العلاجية (Swissmedic) في مارس 2020.**

#### هذا مُنتج دولي

- الدواء منتج يُؤثر على صحتك وتناؤله على نحو مخالف للتعليمات يَهدُك للخطر.

- اتبع الوصفة الطبية بدقة وطريقة الاستخدام وتعليمات الصيدلي الذي باعك الدواء.

- الطبيب والصيدلي هما خبيران في الأدوية وفوائدها ومخاطرها.

- لا توقف من تلقاء نفسك فترة العلاج التي تم وصفها لك.

- لا تكرر نفس الوصفة الطبية دون استشارة طبيبك.

تُحَفِّظ جميع الأدوية بعيدًا عن مُتأاول الأطفال

مجلس وزراء الصحة العرب

اتحاد الصيدالة العرب